

Arabic



يُرجى الاحتفاظ بلائحة الأسئلة والتذكير هذه،
إذ أنها قد تكون مفيدة لك ولعائلتك
في الاستشارات المستقبلية.



The
University
of Sydney

إنّ مركز علم النفس الطبي واتخاذ القرارات المبنيّة على الأدلّة
(Centre for Medical Psychology and Evidence-based
Decision-making) هي مجموعة بحوث عبر الاختصاصات متخصصة
في الجوانب النفسية لمرض السرطان والتواصل بين الطبيب والمريض.
تتألف المجموعة من باحثين من خلفيات متنوّعة بما فيها علم النفس،
والطب، والصحة العامّة، والتمريض.

للمزيد من المعلومات تفقّد الموقع الإلكتروني على العنوان:
www.psych.usyd.au/cemped

إنّ معهد السرطان بنيو ساوث ويلز (Cancer Institute NSW)
هو أوّل وكالة أسترالية تشمل كافة الولاية وتدعمها الحكومة تهدف
إلى السيطرة على السرطان ومعالجته من خلال الوقاية والكشف
والابتكار والبحوث والمعلومات.

للمزيد من المعلومات تفقّد الموقع الإلكتروني على العنوان:
www.cancerinstitute.org.au

طرح الأسئلة مهم

أكتب أية أسئلة قد تفكّر بها ولا تكون مدرجة
في داخل هذه النشرة.

إذا كنت مصاباً

بالسرطان...

من المهم

طرح الأسئلة

أسئلة يمكن طرحها على

اختصاصي طب السرطان

أسئلة يمكن طرحها على اختصاصي طب السرطان

عندما تلتقي اختصاصي طب السرطان أو اختصاصي علاج السرطان بالأشعة اليوم قد يكون لديك أسئلة ومخاوف غالباً ما ينساها المرء عند احتدام المشاعر ليتذكرها لاحقاً. لقد أعدنا لائحة من الأسئلة لمساعدتك في الحصول على المعلومات التي تريدها حول مرضك والعلاجات الممكنة. يمكنك أنت وعائلتك استعمال هذه النشرة لمساعدتك في تقرير الأسئلة التي تحتاج ل طرحها على اختصاصي طب السرطان أو اختصاصي علاج السرطان بالأشعة في كل موعدٍ لك معه.

ضع إشارة مقابل الأسئلة التي تريد طرحها أو اكتب أية أسئلة غير واردة في اللائحة. إن اختصاصي طب السرطان أو اختصاصي علاج السرطان بالأشعة حاضر للإجابة عن جميع الأسئلة التي لديك إما الآن أو في مراجعات مستقبلية. في حال سبق وتمت الإجابة على أسئلتك، فإن هذه النشرة يمكن أن تفيد كلائحة تذكير لك. تذكر أنك تستطيع أن تطلب من اختصاصي طب السرطان أو اختصاصي علاج السرطان بالأشعة أن يشرح لك أي أمر غير واضح بالنسبة لك أو أن يفسر أية كلمة لا تعرفها.

التشخيص

- ما نوع السرطان الذي أعاني منه؟
- أين السرطان الآن؟
- هل انتشر إلى أعضاء أخرى في جسمي؟
- ما نسبة شيوع السرطان الذي أعاني منه؟

الاختبارات

- هل من اختبارات إضافية ينبغي عليّ الخضوع لها؟
- ما الذي ستشير إليه هذه الاختبارات؟
- هل ستؤكد التشخيص؟
- ما الذي سأعاني منه عند الخضوع لهذه الاختبارات؟

التوقعات

- ما مدى سوء السرطان الذي أعاني منه وماذا يعني ذلك بالنسبة لي؟
- ما هي الأعراض التي سيسببها السرطان؟
- ما هو هدف العلاج؟ هل سيشفيني من السرطان الذي أعاني منه أم سيسيطر عليه فقط ويشفي الأعراض؟
- ما نسبة إمكانية انتشار السرطان في أعضاء أخرى في جسمي إذا لم أخضع للمزيد من العلاجات؟
- ما نسبة إمكانية انتشار السرطان في أعضاء أخرى في جسمي إذا خضعت للمزيد من العلاجات؟
- ما نسبة البقاء على قيد الحياة المتوقعة لدى الأشخاص المصابين بنوع السرطان الذي أعاني منه؟
- هل سيحسن العلاج فرص بقائي على قيد الحياة؟
- ما مدى إمكانية تحسين العلاج للأعراض التي أعاني منها؟
- هل الأمر جدير بتلقي العلاج؟

خيارات العلاج والمعلومات

خيارات العلاج

- هل من الضروري الخضوع للعلاج الآن بالذات؟
- إذا كان الأمر كذلك، هل أستطيع الاختيار من بين العلاجات؟
- ما هي منافع كل علاج وسيئاته؟
- ماذا يمكن أن أتوقع في حال قرّرت عدم الخضوع للعلاج؟
- كم من الوقت لدي لكي أتخذ القرار؟
- هل تريد أن أعطيك قراري اليوم؟
- ما هو رأيك حول أفضل علاج لي؟

مخطّط العلاج

- ما الذي سيجري بالضبط خلال العلاج وكيف سيؤثر ذلك عليّ متى من المرجح أن تحدث هذه التأثيرات؟
- ما هو جدول العلاج، مثلاً عدد جلسات العلاج التي سأخضع لها، ومدى تكرارها وإلى متى عليّ أن أستمرّ بجلسات العلاج؟
- أين سأخضع للعلاج؟
- هل من منافع/سيئات للنظام الصحي الخاص مقابل النظام الصحي العام؟

الاستعداد للعلاج

- هل هناك أي شيء يمكن أن أقوم به قبل العلاج أو بعده ويمكن أن يجعله أكثر فعالية، مثلاً إتباع نظام غذائي معين، العمل، القيام بالتمارين، إلخ.
- ماهي الأوامر والنواهي خلال الخضوع للعلاج؟
- ما هي المشاكل التي ينبغي الإنتباه لها وبمن أتصل في حال حدوثها؟
- هل من تأثيرات جانبية طويلة الأمد ناتجة عن العلاج؟
- هل سيحدّ العلاج أو المرض من الرغبة الجنسية لدي؟
- هل سأحتاج إلى أي علاج إضافي بعد هذا العلاج؟ إذا كان الأمر كذلك، فما قد يكون ذلك العلاج؟
- ما هي خطة متابعة حالتي على المدى الطويل؟

التجارب السريرية

- ما هي التجارب السريرية؟ هل هناك أية تجارب قد تكون مناسبة لحالتي؟
- هل سيتمّ التعامل معي بشكل مختلف إذا سجّلت في تجربة معينة؟

التكاليف

- ما هي التكاليف المترتبة على علاجي، مثلاً الأدوية، تكاليف العملية إلخ؟
- هل أنا مؤهل للحصول على أية إعانات إذا كنت لا أستطيع أن أعمل؟

العناية الأمثل

- هل أنت متخصص في معالجة نوع السرطان الذي أعاني منه؟
- إلى أي مدى يمكن الوثوق بالعلاج الذي توصي به؟
- هل من توجيهات حول كيفية معالجة السرطان لدي؟
- هل من اختصاصي آخر يعالج هذا النوع من السرطان وتستطيع أن توصيني به للحصول منه رأي آخر؟

فرق العمل متعددة الاختصاصات

- هل تعمل ضمن فريق عمل متعدّد الاختصاصات وماذا يعني ذلك؟
- هل تستطيع أن تشرح منافع نهج العمل كفريق؟
- كيف تتواصلون مع بعضكم بعضاً ومعى؟
- من سيكون مسؤولاً عن الرعاية بي؟
- ماذا أفعل إذا حصلت على معلومات متضاربة؟

معلومات عن الدعم

- ما هي المعلومات المتوفرة حول السرطان الذي أعاني منه والعلاج الخاص به، مثلاً كتب، أفلام فيديو، مواقع على الشبكة الإلكترونية، إلخ؟
- هل من علاجات مكتملة تعتقد أنّها مفيدة أو من المعروف أنّها سيئة لي؟
- هل هناك أحد ما أستطيع التحدّث إليه وقد تلقى هذا العلاج؟
- هل ثمة خدمات/مجموعات دعم يمكن أن تساعدني وعائلتي على التعامل مع هذا المرض؟

أعد معهد السرطان بنيو ساوث ويلز هذا المورد بالتعاون مع مجلس السرطان بنيو ساوث ويلز.

Cancer Institute NSW catalogue number: CB-2010-78

SHPN: (CI) 100417